

**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ
ВОСКРЕСНИЙ БЮЛЕТЕНЬ**



**ST. SOPHIE UKRAINIAN
ORTHODOX CATHEDRAL
RESURRECTION NEWSLETTER**

Неділя, 7-го квітня, 2019 р.

Sunday, April 7th, 2019

Настоятель парафії: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com

Голова парафіяльної ради: Симон Куклевський **Parish Council President:** Simon Kouklewsky
тел/tel: 514-983-3358 **email:** kouklewsky@gmail.com

Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stSophieMontreal.com **email:** stsophiemontreal@gmail.com
Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

**ВІТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОГО ХРАМУ
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY**

РОЗКЛАД ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ

Неділя, 7-го квітня	4-та неділя великого посту БЛАГОВІЩЕННЯ	Літургія 10:00 год. ранку Свята Тайна Сповіді 9:30
Четвер, 11-го квітня	Поклони	Початок 18:00
Субота, 13-го квітня,	Акафісна Субота	Літургія 9:30 год. ранку Свята Тайна Сповіді 9:00 17:00 Акафіст і сорокоусти
Неділя, 14-го квітня	5-та Неділя Великого Посту Прп. Марії Єгипетської	Літургія в 10:00 год. ранку Сповідь - 9:30 - 9:50 год. ранку
Середа, 17-го квітня	Літургія Раніш - Освячених Дарів	Сповідь 9:00 - 9:30 год.ранку Літургія 9:30 год.ранку
Субота, 20-го квітня	ЛАЗАРЕВА СУБОТА Літургія 9:00 год.ранку 17:00 - Вечірня - Сорокоусти і Посвячення Верби	Сповідь 8:30 - 9:00 год.ранку
Неділя, 21-го Квітня	КВІТНА НЕДІЛЯ	Сповідь - 9:00 до 9:50 год. ранку Літургія о 10:00 год. ранку <i>Посвячення верби (шутка, лоза)</i>

SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS

Sunday, April 7	4th Sunday of Great Lent The Annunciation to the Most-Holy Theotokos	9:30 - 9:50 am Confession 10:00 am Divine Liturgy
Thursday, April 11	Reading of The Great Canon of St. Andrew of Crete	6:00 pm
Saturday, April 13	Akathist Saturday Akathist to our Lord Jesus Christ, followed by Sorokousty	9:00 – 9:30 am Confession 9:30 am Divine Liturgy 5:00 pm
Sunday, April 14	5th Sunday of Great Lent Commemoration of Mary of Egypt	9:30 - 9:50 am Confession 10:00 am Divine Liturgy
Wednesday, April 17	Liturgy of Presanctified Gifts	9:00 – 9:30 am Confession 9:30 am Divine Liturgy
Saturday, April 20	Lazarus Saturday	8:30 – 9:00 a.m. Confession 9:00 a.m. Divine Liturgy 5:00 p.m. Vespers & Sorokousty, followed by blessing of the willows
Sunday, April 21	Palm Sunday Entrance of our Lord into Jerusalem	9:00 - 9:50 a.m. Confession 10:00 a.m. Divine Liturgy followed by blessing of the Willows

МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН:

Оксану Русин, Марусю Зимовець, Анну Ленюк, Володимира Хоменко, Тетяну Жеребецьку, Віру Бучак-Сеґін, Олю Піно, Стефанія Шевчук, Марян Онищук, Олекса Пачковський, Юлія Пушкар, Марусю і Адольфа Венгер, Данило і Антоніна Стечишин, Марія Залевська, Тарас Гукало, Теодосію Бавер, Николая Михайлюка, Олеся Волощук, Анна Грицков`ян, Марія Текела, Едвард Дорожовський, Валентина Гринишин, Павло Климчук, Юрій Прімак, Анна Зубенко, Анатолій Хриновський, Оксана Хан. Людмила Кочерга і Євген Підвисоцький.

PRAYERS FOR HEALTH - for members who are ill and unable to come to church:

Theodosia Bawer, Vera Buchak-Seguin, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Anatoli Chrenowski, Edward Dorozowsky, Anna Hryckowian, Valentyna Hrynyshyn, Taras Hukalo, Paul Klymchuk, Ludmila Kocherha, Anna Lencko, Nickolai Michailuk, Mario Onyszchuk, Alex Pachkowsky, Jim Pidwysocky, Olga Pineau, George Primak, Julie Puszkar, Oksana Rusyn, Julie & Peter Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Adolphe & Marusia Wenger, Maria Zalewski, Tanya Zerebecky, Anna Zubenko, Marusia Zymowec.

ЦЕРКОВНО - ГРОМАДСЬКІ ОГЛОШЕННЯ	PARISH AND COMMUNITY ANNOUNCEMENTS
<p>ТАІНСТВО ПРИЧАСТЯ І СПОВІДІ - Пригадую, що під час Великого Посту не залишайте сповідь на останню Вербну неділю Великого посту. Під час посту, по суботам служаться відправи, де можна приступити до Сповіді і Пречастя за пів години до початку Літургії.</p>	<p>THE SACRAMENT OF CONFESSION & COMMUNION - Every effort has been made to schedule many services during Great Lent at which the Sacraments of Confession & Communion are served. Confession is heard every Sunday morning at 9:30 am or 30 minutes before any Liturgy during Great Lent.</p>
<p>ПОХОРОН: Відійшла у вічність на 95 році життя, довголітня парафіянка нашого Собору, Євгенія Русуцька. Неділя, 7-го квітня, 19:00 панахида в похоронному заведення Alfred Dallaire Memoria.</p> <p>Понеділок 8-го квітня, 9:30 год. ранку чин похорону в Соборі Св. Софії. Всій родині висловлюємо щире співчуття. Вічна її пам'ять.</p>	<p>FUNERAL: Long standing member of this parish, EUGENIA RUSEDISKI, fell asleep in the Lord at age 95 years. PANACHYDA: Sunday, April 7th at 7:00 p.m. –Alfred Dallaire Memoria Funeral Home. FUNERAL SERVICE: Monday, at 9:30 a.m. – from the Cathedral. Our condolences to the family. May her memory be eternal.</p>
<p>СОРОКОУСТИ - свічки можна придбати від старших братів Зенка Грицьков'яна або Володимира Остапчука.</p>	<p>SOROKOUSTY CANDLES - are now available. Please see Zenon Hryckowian or Walter Ostapchuk if you would like to purchase one.</p>
<p>ПИСАНКА-БІНГО: в неділю, 7-го квітня, 2019 року, 13:00 в церковній залі. Ціна обіду \$15.00 Задоволення для всіх вікових категорій.</p>	<p>PYSANKA EASTER EGG BINGO – today, Sunday, April 7, 2019 at 1:00 pm in the church hall. Lunch \$15. Fun afternoon for all ages.</p>
<p>ЦЕРКОВНІ ЗБОРИ: в середу, 10-го квітня, о 6:00 год. вечора в церковній залі.</p>	<p>PARISH COUNCIL MEETING – Wednesday, April 10, 2019 at 6:00 pm in the Parish Hall.</p>
<p>ОБІДНИЦЯ:- відбудеться 17-го квітня в українській резиденції 19:00. Запрошуємо.</p>	<p>NOON SERVICE – Wednesday, April 17, 2019, Ukrainian Residence – 7:00 p.m.</p>
<p>ДУХОВНИЙ СЕМІНАР: В суботу, 13-го квітня, 2019 року. Початок 11:30 в церковній залі.</p> <p>11:30 – перекуса</p> <p>лекція для молоді і всіх бажаючих</p> <p>12:00 - 13:00 о. Степан Бегам `` Чому нам потрібна церква``</p> <p>кава 13:00- 13:15</p> <p>13:15 - 14:00 - Прот. Володимир `` Ми бачили світло правдиве`` - значіння Літургії</p> <p>14:00- 14:30 кава</p>	<p>SPIRITUAL SEMINAR – Saturday, April 13, 2019 in the church hall.</p> <p>11:30 a.m. Refreshments</p> <p>Youth and Adult Lecture: 12:00 p.m. – 1:00 p.m. Speaker: Fr. Stephane Bingham Theme: <i>Why do we need the Church</i></p> <p>1:00 p.m. - 1:15 p. m. Coffee Break</p> <p>1:15 p.m. – 2:00 p.m. Speaker: Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir Theme: <i>We have seen the true light (The Meaning of the Divine Liturgy)</i></p> <p>2:00 p.m. – 2:30 p.m. Coffee Break</p>

<p>14:30 - 15:30 - Прот. Др. Ігор Куташ ``Духовне життя``</p> <p>15:30 -16:00 перекуска</p> <p>16:00 - 17:00 - Др. Петро Кондра ``Наука і релігія``</p> <p>(Читання Акафіста Страстям Господнім 17:00 год. вечора і Сорокоусти</p>	<p>2:30 p.m. – 3:30 p.m. Speaker: Rt. Rev. Mitred Archpriest Dr. Ihor Kutash Theme: <i>Spiritual Life</i></p> <p>3:30 p.m. – 4:00 p.m. Refreshments</p> <p>4:00 p.m. – 5:00 p.m. Speaker: Dr. Peter Kondra Theme: <i>Science & Religion</i></p> <p>5:00 pm Akathist to our Lord Jesus Christ, followed by Sorokousty</p>
<p>ХРЕЩЕННЯ: - Субота, 13-го квітня о 10:00 год.ранку відбудуться таїнство хрещення Валерії Крупко, доня Миколи Крупко і Інни Грідчина.</p>	<p>BAPTISM – Saturday, April 13, 2019 at 10:00 am - Valérie Krupko, daughter of Mykola Krupko and Inna Gridchyna.</p>
<p>СЕРІЇ ДУХОВНИХ ЛЕКЦІЙ: в неділю, 14-го квітня, 2019 року. в церковній залі. Початок о 12:30 год.по обіді. Промовець: Др. Петро Кондра. Тема: ``Релігія і наука``.</p>	<p>ADULT MINISTRIES LECTURE SERIES – Sunday, April 14, 2019 at 12:30 in the church hall. Speaker: Dr. Peter Kondra. Theme: <i>Science & Religion</i>.</p>
<p>ВЕЛИКОДНІЙ БАЗАР: Цього року парафіяльний ВЕЛИКОДНІЙ БАЗАР відбудеться в суботу 20-го квітня, 2019 року з 11:00 год. ранку до 15:00. Зверніть увагу на час відкриття базару. Зпрошуємо всіх, буде великий вибір українських виробів. вишиванки, сувеніри смачна домашня їжа, паски, та багато іншого. Можна придбати заморожені вареники (\$8.00 за дюжину)</p> <p>Попереднє замовлення пасок, голобців, борща - звертайтеся до слідуочих осіб: * до Марусі Венгер 514 252 9995 або Ольги Ковч 514 722-1579 - замовлення пасок. * Ольга Ковч 514 722-1570 - замовлення борща і голобців. Приймаються замовлення до 17-го квітня.</p> <p>Можна замовити місце (стіл \$25 для продажі своїх речей) . Звертайтеся до Євгенії Кіндрат 514 708-0527</p>	<p>ST. SOPHIE PARISH EASTER BAZAAR - Our annual bazaar will take place on Saturday, April 20, 2019 from 11 a.m. to 3 p.m. Please note the change in time. A large selection of Ukrainian artifacts, embroideries & Easter eggs will be for sale as well as trinkets & treasures. Lunch & sweets can be purchased, as well as frozen varynyky (\$8 per dz.)</p> <p>Pre-order your paskas, cabbage rolls and borscht today. Please contact:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Mary Wenger at 514-252-9995 or Olga Kowcz at 514-722-1579 to order paskas; ▪ Olga Kowcz at 514-722-1579 to order borscht and cabbage rolls. Deadline to order is April 17th. <p>Tables will be available to rent for \$25 each. Please contact Eugenia Kindrat at 514-708-0527 to reserve.</p>
<p>МОЛИТОВНИКИ: Нові молитовники є в продажі. \$20.00 Зверніться до старших братів.</p>	<p>PRAYER BOOKS AVAILABLE FOR SALE - \$20 each. Please see Zenon Hryckowian or Walter Ostapchuk if you would like to purchase one.</p>
<p>КОНСУЛЬТАТИВНИЙ КОМІТЕТ - звертатється до всіх парафіян, щоб заповнили ``анкету``, яка була вислана до всіх парафіян. Будь ласка, заповніть і вишліть електронною поштою до Володимира Коленича (wkolanitch@videotron.ca) або принесіть до церкви і вкиньте в спеціальний ящик : Приймаються анкети до 20-го квітня, 2019 р. Ваша відповідь важлива.</p>	<p>SURVEYS - The Advisory Committee would like to remind everyone to please complete the survey and either mail it, bring to the assigned drop-off boxes in church or give or email to Walter Kolanitch (wkolanitch@videotron.ca). Deadline to submit the survey is April 20, 2019. Your responses are important.</p>



ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ	GENERAL INFORMATION
ВІДВІДИНИ ХВОРИХ - повідомляю наших парафіян, що СЕРЕДА є призначена для відвідування хворих в Будинках чи на дому. Якщо комусь відомо про перебування наших парафіян в лікарні прошу повідомте про це священика 514-947-2235.	VISITING SICK – If you know of any parishioner who is ill and is being treated in the hospital or at home, or anyone in need of pastoral care, please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235.
ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Репетиції хору щопонеділка, о 19:00 год. в церковній залі. За додатовими інформаціями прошу звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!	CHURCH CHOIR - Rehearsals are on Monday evenings at 7:00 pm in the church hall. New members are always welcome. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494.
КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ - просмо зверніться до Володимира Остапчука, якщо ви поміняли або плануєте міняти свою домашню чи поштову адресу (vostapchuk76@gmail.com)	CONTACT INFORMATION UPDATE - Please contact Walter Ostapchuk at vostapchuk76@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed.
ПОЖЕРТВА НА ЦЕРКВУ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ – НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org <i>Вдні за Вмудерісь</i>	ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS – can be made by visiting www.canadahelps.org . <i>Thank you for your generosity.</i>

**УКРАЇНСЬКЕ ПРАВОСЛАВНЕ
БЛАГОЧИНІЯ МОНРЕАЛ-ОТТАВА:**

СПІЛЬНІ ПОСТОВІ ВІДПРАВИ 2019:

Неділя 7-го квітня, 6:00 по пол. Собор Успіння Пресвятої Богородиці (1000 Byron Avenue, Ottawa, Ontario). Проповідь: Прот. Володимир Кушнір. Бесіда: Митр. Прот. Д-р Ігор Кутах

Субота 13-го квітня, 11:30 ран.- 5:00 по пол. Духовний Семінар - Катедра Св. Софії. Бесіди: оо. Стефан Биґам, Володимир Кушнір та Ігор Кутах, та Д-р Петро Кондра.

Неділя 14-го квітня, 5:00 по пол. Церква Св. Покрови (2246 boul. Rosemont). Проповідь: о. Ігор Охримчук. Бесіда: Прот. Володимир Кушнір

**OTTAWA-MONTREAL UKRAINIAN ORTHODOX DEANERY
JOINT LENTEN SCHEDULE 2019**

Sunday, April 7 – 6:00 pm at Assumption of the Blessed Virgin Ukrainian Orthodox Cathedral (1000 Byron Ave., Ottawa). Sermon: Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir, Speaker: The Rt. Rev. Mitred Archpriest Dr. Ihor G. Kutash

Saturday, April 13 – 11:30 am Spiritual Seminar at St. Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral. Speakers: Fr. Stephane Bingham, Dr. Peter Kondra, Very Rev. Fr. Volodymyr Kouchnir, and The Rt. Rev. Mitred Archpriest Dr. Ihor G. Kutash

Sunday, April 14 – 5:00 pm at St. Mary the Protectress Church (2246 blvd. Rosemont). Sermon: Fr. Ihor Okhrymchouk, Speaker: Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir

**THE ORTHODOX CLERGY ASSOCIATION OF QUEBEC:
SUNDAY LENTEN VESPERS SERIES 2019:**

“BUT WHO DO YOU SAY THAT I AM?” (Matthew 16:15)

“...[F]or you, the only correct answer to His question is your personal one. Who do you say that He is?”

(Richard B. Patterson, PhD, a clinical psychologist from El Paso, Texas)

Vespers at 7:00 p.m. followed by a talk:

Fourth Sunday of Lent, April 7, 2019

Saint Markella Greek Orthodox Church, 5390 Saint-Urbain H2T 2X1

Pastor: Fr. Panagiotis Pavlakos. Speaker: Fr. Justin Mitchell

Fifth Sunday of Lent, April 14, 2019

Église orthodoxe Saint-Benoit-de-Nursie, 2014, Saint-Urbain, Montreal H2X 3X8

Pastor: P. Dragos Giulea. Speaker: Fr. Ihor Kutash

МОДЕЛЬ ХРИСТІЯНСЬКОЇ СПІЛЬНОТИ

Із книги Діянь Апостолів, читаємо, що перша групка учнів Месії, мала одне серце та одну душу і в ній панував мир. А це означає, що у тій спільноті не було місця на плітки, на заздрість, на наклепи та очорнення. Первісна спільнота Христових учнів відзначалася любов'ю, яка наповнювала усе. Христос молився про досконалу єдність свої учнів, щоб вони були одно, як і ми одно (Ів. 17,21-22)

Сьогодні багато християнських спільнот, переживають духовну кризу, не беруть участь в духовному житті парафії, адже не всі розуміють саму природу християнської спільноти, її цілі та принципи на відміну від світських спільнот. Тому, щоб оцінити якусь християнську спільноту, слід подивитись на поведінку її членів: чи вони лагідні й покірні, чи у тій спільноті існують суперечки за владу, чи між тими християнами є заздрість, чи є місце на пусті балачки?!

Диявол завжди намагається розділити учнів Ісуса, Слід сказати, що в першій християнській спільноті були свої проблеми, про які нам розповідає автор Діянь Апостолів: боротьба за владу, доктринальні суперечки та інше. Були також проблеми щодо служіння вдовам, саме тому й апостоли вибрали сімох мужів доброї слави і висвятили їх на дияконів. Проте, незважаючи на різні труднощі, та перша спільнота відзначалася порозумінням, гармонійним внутрішнім життям та свідченням про воскреслого Ісуса.

Після свого славного триденного воскресіння наш Спаситель Ісус Христос передав своїм апостолам особливу місію Отож я з вами по всі дні аж до кінця віку» (Мт. 28, 19-20). Бути християнами означає бути учнями Ісуса Христа, єдиного Учителя, носіями Його Духа, вістунами Його Доброї

Новини та свідками Істини, якою є Він сам. Як член Церкви Христової, кожен християнин покликаний зростати в Ісусовому учнівстві, силою і діянням Святого Духа щоразу глибше пізнавати свого Божественного Учителя, який присутній у спільноті Церкви, та ділитися своїм досвідом із ближніми.

Природа християнської спільноти:

1. - ламання хліба- Євхаристія
2. спільна літургійна молитва
- 3.- розуміння і пояснення Божого слова (катихизація)
4. - місійна праця -
5. - виявив любови - вітати інших до нашої спільноти незважаючи на їх культурні, соціальні відмінності.
6. - служіння ближньому

Творячи живу парафію, ми повинні розуміти, що життя парафіяльної спільноти – це не тільки слухання Божого Слова, спільна молитва та участь у Святих Таїнствах, а й служіння ближньому. Сам Господь пояснює нам справжнє значення нашої спільної справи в притчі про доброго самарянина (Лк. 10, 30-37), а тих, хто чинить діла милосердя, тобто спішить послужити своєму ближньому, називає блаженними: «Блаженні милосердні, бо вони зазнають милосердя» (Мт. 5, 7).

The Annunciation of the Most-holy Theotokos

The biblical story of the Feast of the Annunciation is found in the first chapter of the Gospel of Luke (1:26-39). The Archangel Gabriel appeared to the Virgin Mary, who was living in Nazareth, and said to her, “Hail, O favored one, the Lord is with you.” Mary was perplexed and wondered what kind of greeting this was.

The angel told her not to be afraid, for she had found favor with God. He said, “You will conceive in your womb and bear a son, and you shall call his name Jesus. He will be great and will be called the Son of the Most High; and the Lord God will give to him the throne of his father David, and he will reign over the house of Jacob forever; and of his kingdom there will be no end.”

Mary responded to the angel by asking how this could happen since she had no husband. The angel told her that the Holy Spirit and the power of God would come upon her, and that the child to be born of her would be called holy, the “Son of God.”

The angel then proceeded to tell the Virgin Mary that her cousin Elizabeth had conceived a son in her old age (John the Baptist), and affirmed that with God nothing is impossible.

In faith and obedience to the will of God, Mary replied to the angel, “Behold, I am the handmaid of the Lord; let it be according to your word.” Upon her response, the angel departed.

It is on the Feast of the Annunciation, that Orthodox Christians commemorate both the divine initiative of God, whereby He took on flesh from the Virgin for our salvation, and the human response, whereby Mary freely accepted the vocation offered to her. He elected to become man, and He desired to do this with the willing agreement of her whom He chose as His mother. Mary could have refused, for she was not a passive instrument, but an active participant with a free and positive part to play in God’s plan for our salvation. Thus, when on this and other feasts the Orthodox Church honors the Theotokos, the Mother of God, it is not just because God chose her but also because she herself chose to follow His will.